

GÉNESIS 30

DIVISIONES DE PÁRRAFO DE TRADUCCIONES MODERNAS

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (sigue al TM)
Los hijos de Jacob	Los hijos de Jacob (29:31-30:24)	El éxito de Jacob en aram (29:1-31:55)	Los hijos nacidos a Jacob (29:31-30:24)	Los hijos de Jacob (29:31-30:24)
30:1-13			30:1 30:2 30:3-8	29:31-30:8
30:14-21	30:9-13 30:14-21	30:9-13 30:14-21	30:9-13 30:14 30:15a 30:15b 30:16 30:17-21	30:9-13 30:14-21
30:22-24	30:22-24	30:22-24	30:22-24	30:22-24
Jacob prospera	El acuerdo de Jacob con laban		Jacob negocia con lavan	Como llega a ser rico Jacob
30:25-36	30:25-36	30:25-36	30:25-26 30:27-28 30:29-30 30:31a 30:31b-33	30:25-31 30:32-36
30:37-43	30:37-43	30:37-43	30:34-36 30:37-39 30:40 30:41-43	30:37-43

CICLO DE LECTURA TRES (Ver [Seminario de Interpretación Bíblica](#))

SEGÚN EL PROPÓSITO DEL AUTOR ORIGINAL AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos debemos caminar a luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe dejarle esto aun comentarista.

Lea el capítulo de una sentada. Identifique los temas. Compare sus divisiones de temas con las distintas traducciones. La formación de párrafos no es inspirada, pero es la clave para seguir el propósito del autor original, que es la base de la interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo

3. Tercer párrafo

4. Etc.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 30:1-8

1 Pero viendo Raquel que ella no daba hijos a Jacob, tuvo celos de su hermana, y dijo a Jacob: Dame hijos, o si no, me muero. **2** Entonces se encendió la ira de Jacob contra Raquel, y dijo: ¿Estoy yo en lugar de Dios, que te ha negado el fruto de tu vientre? **3** Y ella dijo: Aquí está mi sierva Bilha; llégate a ella para que dé a luz sobre mis rodillas, para que por medio de ella yotambién tenga hijos. **4** Y le dio a su sierva Bilha por mujer, y Jacob se llegó a ella. **5** Bilha concibió y dio a luz un hijo a Jacob. **6** Y Raquel dijo: Dios me ha vindicado; ciertamente ha oído mi voz y me ha dado un hijo. Por tanto le puso por nombre Dan. **7** Concibió otra vez Bilha, sierva de Raquel, y dio a luz un segundo hijo a Jacob. **8** Y Raquel dijo: Con grandes luchas he luchado con mi hermana, y ciertamente he prevalecido. Y le puso por nombre Neftalí.

30:1 “**tuvo envidia de su hermana**” Esto es literalmente “roja de la cara” (de raíz árabe, BDB 888, KB 1109, *Piel* IMPERFECTO). Aparentemente ella enfrentó sus celos con Jacob (“dame hijos”, BDB 396, KB 393, *Qal* IMPERATIVO) ;que no lo apreció para nada (vease verso 2)! La esterilidad parece ser común en las esposas de los patriarcas. La impaciencia de Raquel puede verse en el verso 1, en tanto que Rebeca había orado por más de veinte años. Después de cuatro hijos que Lea había dado a luz, Raquel está celosa, enojada e impaciente.

30:3 “**He aquí mi sierva Bilha; llégate a ella, y dará a luz sobre mis rodillas**” Esta es una cultura que parece referirse a la adopción (vease Génesis 48:12). Por los códigos legales Lipit-Ishtar, el código de Hammurabi, las Tablillas de Nuzi, las Tablillas de Mari y las Tablillas de Alalak, sabemos que esta era una posibilidad cultural. No podemos juzgar la moralidad de esta costumbre a la luz de nuestra propia época.

La frustración de Raquel puede verse en una serie de órdenes:

1. “llégate a ella”, BDB 97, KB 112, *Qal* IMPERATIVO (una petición fuerte).
2. “y dará a luz”, (BDB 408, KB 411, *Qal* IMPERFECTO usado en sentido JUSIVO).
3. “y yo también tendré hijos de ella” (literalmente yo pueda ser edificada), BDB 124, KB 139, *Niphal* IMPERFECTO usado en sentido COHORTATIVO.

30:5-6 “**Y concibió Bilha, y dio a luz un hijo... Dan**” El nombre “Dan” es la palabra hebrea “juzgó” (BDB 192). La hija que nacerá en el verso 21 es la forma femenina de la misma palabra (Dina, BDB 192).

30:8

NASB, NRSV	“con grandes luchas”
NKJV	“con poderosas luchas”
TEV	“una pelea dura”
NJB	“una batalla fatal”
LXX	“competir”

El problema es que el TM tiene “*elohim*”, que podría significar Raquel luchó con Dios, o traducirlo como descriptivo “potente/grande/difícil” y verlo como que denota una lucha metafórica con Lea. Posiblemente se refiere tanto a la batalla espiritual (Dios) como física (su hermana) relacionada con su esterilidad (vease Peshita).

▣ **“Nefthali”** Este término se relaciona con el término “contendido” (literalmente “torcido”, BDB 836). Ella contendió con su hermana con rivalidad y con Dios en oración.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 30:9-13

9 Viendo Lea que había dejado de dar a luz, tomó a su sierva Zilpa y la dio por mujer a Jacob. **10** Y Zilpa, sierva de Lea, dio a luz un hijo a Jacob. **11** Y Lea dijo: ¡Cuán afortunada! Y le puso por nombre Gad. **12** Después Zilpa, sierva de Lea, dio a luz un segundo hijo a Jacob. **13** Y Lea dijo: Dichosa de mí; porque las mujeres me llamarán bienaventurada. Y le puso por nombre Aser.

30:9 ¡Había una verdadera competencia entre estas hermanas/esposas!

30:10-11 “Y Zilpa sierva de Lea dio a luz un hijo... Gad” La palabra Gad (BDB 151 III) viene del hebreo “afortunado” o “buena fortuna” (BDB 151 II).

El TM tiene “por buena fortuna”, pero la nota al margen de los eruditos masoréticos tiene “la buena fortuna ha llegado”). Es posible que Gad (גַּד, BDB 151 III) venga de:

1. Una tropa, גִּידָג, BDB 151 I, (nota al pie de página de la NVI).
2. Fortuna, גַּד, BDB 151 II, LXX, Peshita.
3. Feliz, LXX

30:12 “Luego Zilpa la sierva de Lea dio a luz otro hijo... Aser” Este nombre está relacionado con la palabra hebrea “feliz” (BDB 81).

30:13 “Aser” Este nombre (BDB 81) viene del VERBO “feliz” (BDB 80, KB 97 II, *Piel* PERFECTO), que significa “considérate feliz” o “bendecida”.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 30:14-21

14 Fue Rubén en los días de la cosecha de trigo, y halló mandrágoras en el campo, y las trajo a su madre Lea. Entonces Raquel dijo a Lea: Dame, te ruego, de las mandrágoras de tu hijo. **15** Pero ella le respondió: ¿Te parece poco haberme quitado el marido? ¿Me quitarás también las mandrágoras de mi hijo? Y Raquel dijo: Que él duerma, pues, contigo esta noche a cambio de las mandrágoras de tu hijo. **16** Y cuando Jacob vino del campo por la tarde, Lea salió a su encuentro y le dijo: Debes llegarte a mí, porque ciertamente te he alquilado por las mandrágoras de mi hijo. Y él durmió con ella aquella noche. **17** Escuchó Dios a Lea, y ella concibió, y dio a luz el quinto hijo a Jacob. **18** Y Lea dijo: Dios me ha dado mi recompensa porque di mi sierva a mi marido. Y le puso por nombre Isacar. **19** Concibió Lea otra vez y dio a luz el sexto hijo a Jacob. **20** Y Lea dijo: Dios me ha favorecido con una buena dote; ahora mi marido vivirá conmigo, porque le he dado seis hijos. Y le puso por nombre Zabulón. **21** Después dio a luz una hija, y le puso por nombre Dina.

30:14 “Fue Rubén en tiempo de la siega de los trigos, y halló mandrágoras en el campo, y las trajo a Lea su madre; y dijo Raquel a Lea” Las mandrágoras (BDB 188) eran un antiguo afrodisíaco (vease Cantares 7;13). Ya sea su fruto amarillo o sus raíces que se parecían a un hombre fue el origen de esta tradición. Raquel las quería y esperaba poder concebir y dar a luz un hijo (de nuevo la familia del pacto tratando de ayudar a Dios). La tensión entre estas dos hermanas llega a ser obvia en este relato. Lo que me asombra es lo fácilmente que Jacob era manipulado con la contienda de estas dos mujeres (vease verso 15-16).

30:16 “a la verdad te he alquilado” Este es un infinitivo absoluto y verbo perfecto de la misma raíz (BDB 968, KB 1330), que denota intensidad. Jacob era voluntariamente manipulado sexualmente por sus dos primeras esposas. El nombre de Isacar (véase abajo) refleja este triste acontecimiento.

30:18 “Isacar” El nombre Isacar (יששכר, BDB 441) está relacionado con la palabra hebrea “pago” o “recompensa” (שכר, BDB 969). ¡Lea alquiló el amor de Jacob con las mandrágoras de Rubén!

30:19-20 “concibió Lea otra vez, y dio a luz el sexto hijo a Jacob... Zabulón” el término Zabulón (BDB 259) es un juego de las palabras hebreas para “regalo” o “dote” (BDB 256) y de la palabra “morar” u “honor” (BDB 269). Sus esposas todavía están luchando por su afecto.

30:21 “Después dio a luz una hija, y llamó su nombre Dina” Esta parece ser la única niña que nace en esta familia. El hecho de que solo se nombra una muestra que probablemente hubo solo una hija, sin embargo, observe 37:35. Por otro lado, el lugar de Dina en la narrativa posterior puede ser la razón por que se nombre solo a esta hija.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 30:22-24

22 Entonces Dios se acordó de Raquel; y Dios la escuchó y le concedió hijos. 23 Y ella concibió y dio a luz un hijo, y dijo: Dios ha quitado mi afrenta. 24 Y le puso por nombre José, diciendo: Que el SEÑOR me añada otro hijo.

30:22-24 “Y se acordó Dios de Raquel, y la oyó Dios, y le concedió hijos” El nombre “José” (BDB 415) está relacionado con uno de dos verbos hebreos.

1. “ha quitado mi afrenta” (BDB 62, KB 74, *Qal* PERFECTO, vease verso 23) o
2. “agregar” (BDB 414, KB 418, *Hiphil* JUSIVO) pidiéndole a Dios otro hijo varón (vease 35:17).

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 30:25-36

25 Y sucedió que cuando Raquel hubo dado a luz a José, Jacob dijo a Labán: Despideme para que me vaya a mi lugar y a mi tierra. 26 Dame mis mujeres y mis hijos por los cuales te he servido, y déjame ir; pues tú bien sabes el servicio que te he prestado. 27 Pero Labán le respondió: Si ahora he hallado gracia ante tus ojos, quédate conmigo; me he dado cuenta de que el SEÑOR me ha bendecido por causa tuya. 28 Y añadió: Fíjame tu salario, y te lo daré. 29 Mas él le respondió: Tú sabes cómo te he servido, y cómo le ha ido a tu ganado conmigo. 30 Porque tenías poco antes de que yo viniera, y ha aumentado hasta ser multitud; y el SEÑOR te ha bendecido en todo lo que he hecho. Y ahora, ¿cuándo proveeré yo también para mi propia casa? 31 Y él respondió: ¿Qué te daré? Y Jacob dijo: No me des nada. Volveré a pastorear y a cuidar tu rebaño si tan sólo haces esto por mí: 32 déjame pasar por entre todo tu rebaño hoy, apartando de él toda oveja moteada o manchada y todos los corderos negros, y las manchadas o moteadas de entre las cabras, y ése será mi salario. 33 Mi honradez responderá por mí el día de mañana, cuando vengas a ver acerca de mi salario. Todo lo que no sea moteado y manchado entre las cabras, y negro entre los corderos, si es hallado conmigo, se considerará robado. 34 Y Labán dijo: Muy bien, sea conforme a tu palabra. 35 Aquel mismo día apartó Labán los machos cabríos rayados o manchados y todas las cabras moteadas o manchadas, y todo lo que tenía algo de blanco, y de entre los corderos todos los negros, y lo puso todo al cuidado de sus hijos. 36 Y puso una distancia de tres días de camino entre sí y Jacob; y Jacob apacentaba el resto de los rebaños de Labán.

30:25-26 “Envíame, e iré a mi lugar, y a mi tierra” Aparentemente, la norma cultural de la época implicaba que Labán enviara a Jacob, en lugar de que Jacob simplemente se fuera. Aparentemente había intentado irse varias veces y siempre con el mismo resultado negativo. Labán quería que Jacob se quedara porque lo beneficiaba (vease verso 27).

Los versículos 25 y 26 tienen un lenguaje un poco intenso.

1. “envíame”, verso 25, BDB 1018, KB 1511, *Piel* IMPERATIVO.
2. “iré a mi lugar”, verso 25, BDB 229, KB 246, *Qal* COHORTATIVO.

3. “dame mis mujeres y mis hijos”, verso 26, BDB 678, DB 733, *Qal* IMPERATIVO.

4. “déjame ir”, BDB 229, KB 246, *Qal* COHORTATIVO.

El VERBO “servido” (BDB 712, KB 773) se usa dos veces (vease verso 29), ¡y muestra la actitud de Jacob de que ha pagado completamente a Labán todo lo que le debe (y más, verso 30)!

30:27 “he experimentado que Jehová me ha bendecido por tu casa” La palabra “experimentado” es de la raíz “sisear” o “susurrar” (BDB 638 II). Es un intento de saber y controlar el futuro a través de medios físicos, aparte de confiar en YHWH. Se condena en Levítico 19:26; Números 23:23-24; y Deuteronomio 18:10.

Es difícil saber por qué esta gente antigua de Génesis usa cosas que después se condenan en la legislación mosaica.

1. Piedras elevadas.
2. Adivinación, aquí y en 44:5, 15 (José).
3. Uso de mandrágoras para fertilidad.
4. Ídolos en casas (*terafines*)
5. Circuncisión de Paganos (como un arma)

Estos primeros YHWHistas se veían influenciados por sus culturas. Seguramente se están desplazando hacia un monoteísmo más puro y más completo, ¡pero era un camino largo!

30:28 “Señálame tu salario, y yo lo daré” Labán reconocía completamente que su prosperidad se basaba en Jacob y quiere retenerlo, a cualquier costo.

El VERBO “señalar” (BDB 666, KB 718, *Qal* IMPERATIVO) tiene un campo semántico diverso. Normalmente significa “perforar” o “taladrar”. Aquí denota que Jacob señala su compensación para poder permanecer con Labán.

El segundo VERBO “dar” (BDB 678, DB 733, *Qal* COHORTATIVO) señala al lector que Labán reconoce su necesidad de la presencia y ayuda de Jacob (vease verso 30). Labán tuvo que haber sido un suegro exigente (vease 31:11-12). El texto incluso implica que a Jacob se le veía y trataba como a un siervo contratado (vease 31:14-16).

30:30 “Jehová te ha bendecido con mi llegada” Jacob sabía que la fuente de la bendición de Labán estaba en él y en su relación con YHWH. Pero más adelante en el verso 30, se revela que Jacob también reconocía las necesidades de su propia casa.

30:31 “Y él dijo: ¿qué te daré? Y respondió Jacob: No me des nada” Jacob sabía que la fuente de bendición no era Labán sino Dios.

30:32 Jacob va a tomar los animales manchados (BDB 378, KB 375, usado cinco veces en los versos 32-35) de las ovejas y cabras. Los animales manchados de las ovejas serían los oscuros y los animales manchados de las cabras serían las salpicadas o jaspeadas. Esos animales inusualmente coloreados normalmente serían poco comunes. Esto era por la obvia razón de que Jacob para entonces conocía a Labán y no quería ninguna duda en cuanto a cuáles pertenecían a quién en el futuro (vease versos 33).

30:35-36 “Y Labán apartó aquel día los machos cabríos manchados y rayados, y todas las cabras manchadas y salpicadas de color, y toda aquella que tenía en sí algo de blanco, y todas las de color oscuro entre las ovejas, y las puso en manos de sus hijos” Hay dos asuntos muy interesantes en este versículo y en el v. 36. Esta es la primera mención de los hijos propios de Labán. Aparentemente, Labán dividió el rebaño y puso los animales de Jacob al cuidado de sus hijos (de Labán). En el v. 36 vemos que Labán envió los animales de Jacob a una distancia de tres días de viaje para que no pudieran cruzarse con sus animales. Esto también obligó a Jacob a cuidar de los animales de Labán, para asegurar su bendición. Aunque Labán tenía todo de su lado, Dios estaba con Jacob. Personalmente no creo que las trampas de Jacob que se mencionan en los vv. 37ss fueran la fuente de que los animales manchados y salpicados se multiplicaran más rápidamente, sino la presencia

sobrenatural de Dios.

Las notas al pie de página de la Biblia de Estudio *NIV (Nueva Versión Internacional)* afirman que el verso 35 fue hecho en secreto por Labán y sus hijos para reducir o eliminar todos los animales con color inusual. Si así es, entonces el reclamo de Jacob solamente se refería a nacimientos futuros. Al leer esto, no veo el verso 35 como que necesariamente tiene esta connotación, pero no me sorprendería enterarme de la naturaleza manipuladora de Labán.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 30:37-43

37 Entonces Jacob tomó varas verdes de álamo, de almendro y de plátano, y les sacó tiras blancas de la corteza, descubriendo así lo blanco de las varas. 38 Y colocó las varas que había descortezado delante de los rebaños, en los canales, en los abrevaderos, donde los rebaños venían a beber; y se apareaban cuando venían a beber. 39 Así se apareaban los rebaños junto a las varas; y los rebaños tenían crías rayadas, moteadas y manchadas. 40 Y Jacob apartó los corderos, y puso los rebaños en dirección a lo rayado y a todo lo negro en el rebaño de Labán, y puso su propio hato aparte; no lo puso con el rebaño de Labán. 41 Además, sucedía que cada vez que los más robustos del rebaño se apareaban, Jacob ponía las varas a la vista del rebaño en los canales, para que se aparearan frente a las varas; 42 pero cuando el rebaño era débil, no las ponía, de manera que las crías débiles vinieron a ser de Labán y las robustas de Jacob. 43 Así prosperó el hombre en gran manera, y tuvo grandes rebaños, y siervas y siervos, y camellos y asnos.

30:37-43 Aquí, de nuevo, ¡pareciera que la familia patriarcal está tratando de ayudar a YHWH a cumplir sus promesas! Ya sea que este método funcionara (ejemplo, algún químico en la planta) o no, ¡ese no es el asunto teológico! Jacob, el tramposo, todavía está obrando. ¿Dependen las promesas de YHWH de las acciones de Jacob?

30:43 Los rebaños y hatos de Jacob aumentaron por varios años (posiblemente seis más después de los catorce obligados, vease 31:41).

PREGUNTAS DE DISCUSIÓN PARA LOS CAPÍTULOS 29-30

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos tenemos que caminar a la luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe cederle esto a un comentarista.

Estas preguntas de discusión se proporcionan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de invitar a la reflexión, no son definitivas.

1. ¿Por qué permitiría Dios que un embustero como Labán manipulara a su vasija escogida, Jacob?
2. ¿Quería Jacob ser polígamo?
3. Enumere los nombres de cada uno de estos hijos y déles su etimología popular.